

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**PicoPix**

PPX2450

PPX2480



---

RU Руководство пользователя

---

**PHILIPS**

# Содержание

<b>Общие сведения</b> .....	<b>3</b>
Уважаемый покупатель, .....	3
Об этом руководстве пользователя .....	3
<b>1 Общая информация о технике безопасности</b> .....	<b>4</b>
Процедура настройки аппарата .....	4
Ремонт .....	4
Электрическое питание .....	4
<b>2 Общие сведения</b> .....	<b>6</b>
Верхняя сторона аппарата .....	6
Вид сбоку .....	6
Нижняя сторона аппарата .....	6
Пульт дистанционного управления .....	7
Обзор функций меню .....	8
<b>3 Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>9</b>
Процедура настройки аппарата .....	9
Подключение блока питания / зарядить аккумулятор .....	9
Начальная установка .....	9
Установка или замена батареек в ПДУ .....	10
Использование ПДУ .....	11
<b>4 Подключение к устройству воспроизведения</b> .....	<b>12</b>
Подключение к устройствам с HDMI-выходом ...	12
Подключение к компьютеру (VGA) .....	12
Подключение с помощью переходного кабеля аудио/видео (CVBS) .....	13
Подключение с использованием кабеля для передачи компонентного видео (YPbPr/YUV) .....	13
Подключение наушников .....	14
<b>5 Карта памяти / USB-накопитель</b> ....	<b>15</b>
Установка карты памяти .....	15
Подключение USB-накопителя .....	15
<b>6 Воспроизведение носителей информации</b> .....	<b>16</b>
Воспроизведение видео .....	16
Воспроизведение фото .....	17
Воспроизведение музыки .....	18
Управление данными .....	18
<b>7 Настройки</b> .....	<b>21</b>
<b>8 Техническое обслуживание</b> .....	<b>23</b>
Указание по обращению с аккумулятором .....	23
Очистка .....	23
Устранение неисправностей .....	24
<b>9 Приложение</b> .....	<b>25</b>
Технические данные .....	25
Принадлежности .....	25

# Общие сведения

## Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за выбор нашего карманного проектора.

Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от работы с аппаратом и его многочисленных функций!

## Об этом руководстве пользователя

С помощью приведенного далее руководства по установке вы сможете быстро приступить к эксплуатации вашего аппарата. Подробное описание функций приведено в последующих разделах руководства пользователя.

Внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. Для обеспечения безопасной работы аппарата соблюдайте все указания техники безопасности. Изготовитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

## Используемые обозначения

### Замечания



#### Советы и рекомендации

Этот символ обозначает советы, которые помогают наиболее просто и эффективно использовать устройство.

### ОСТОРОЖНОСТЬ!



#### Повреждение устройства или потеря данных!

Этот символ предупреждает о вероятности повреждения устройства, а также потери данных. Неправильная эксплуатация может привести к травмам или повреждению аппарата.

### ОПАСНОСТЬ!



#### Опасность для людей!

Этот символ указывает на наличие опасности для людей. Неправильное использование может привести к травмированию или материальному ущербу.

# I Общая информация о технике безопасности

Не вносите никаких изменений и настроек, не описанных в этом руководстве пользователя. Неправильное использование может привести к травмированию или материальному ущербу, повреждению устройства или потере данных. Соблюдайте все приведенные предупредительные указания и инструкции по технике безопасности.

## Процедура настройки аппарата

Это устройство предназначено только для индивидуального использования. Аппарат следует установить на плоскую устойчивую поверхность. Располагайте все шнуры и кабели таким образом, чтобы никто не мог наступить на них или споткнуться, это исключает возможность травмирования людей и повреждения самого аппарата.

Никогда не подключайте аппарат к сети и к телефонной линии в сырых помещениях. Никогда не касайтесь сетевой вилки и розетки и телефонного разъема влажными руками.

Обеспечьте хорошее проветривание аппарата и не закрывайте его никакими предметами. Не устанавливайте аппарат в закрытых шкафах или тумбочках.

Не располагайте аппарат на мягкой поверхности, например на скатерти, диване, ковре и не перекрывайте вентиляционных отверстий. В противном случае аппарат может перегреться и возникает опасность возгорания.

Защищайте аппарат от попадания прямого солнечного света, воздействия тепла, резких перепадов температуры и влаги. Не размещайте аппарат вблизи нагревателей и кондиционеров воздуха. Смотрите информацию о допустимой температуре и влажности воздуха в технических характеристиках.

Если аппарат включен длительное время, поверхность нагревается и на экран проектируется предупреждающий знак. При перегреве аппарат автоматически переходит в ждущий режим. Когда аппарат охладится, можно продолжить воспроизведение. Для этого следует нажать любую кнопку.

Не допускайте попадания жидкостей внутрь аппарата. При попадании внутрь аппарата жидкости или посторонних веществ следует выключить аппарат, отсоединить его от источника питания и сдать на проверку в техническую сервисную службу.

Устройство предназначено для эксплуатации внутри помещений. Старайтесь не прикасаться к линзе объектива. Не кладите тяжелые предметы или предметы с острыми краями на устройство или шнур электропитания.

Если устройство слишком сильно нагревается или из него идет дым, немедленно отключите его и извле-

ните штепсель кабеля питания из розетки. Отдайте ваш аппарат для осмотра квалифицированным специалистам или в центр сервисного обслуживания. Для предотвращения возгорания запрещается подносить к аппарату источники открытого пламени.

При следующих условиях внутри устройства может происходить запотевание, что приводит к сбоям в работе:

- если устройство переносится из холодного в теплое помещение;
- при нагревании холодного помещения;
- при нахождении в помещении с высокой влажностью.

Для предотвращения запотевания соблюдайте следующие указания:

- 1 Упакуйте аппарат в пластиковый мешок перед его перестановкой в другое помещение, чтобы обеспечить его акклиматизацию к другим условиям.
- 2 Подождите два часа, прежде чем доставать устройство из пластикового пакета.

Не используйте устройство в сильно запыленном помещении. Частицы пыли и другие посторонние предметы могут повредить устройство.

Не допускайте воздействия на устройство сильной вибрации. Это может привести к повреждению внутренних компонентов.

Не позволяйте детям пользоваться аппаратом без присмотра. Не допускайте детей к упаковочным материалам.

## Ремонт

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать аппарат. Неправильный ремонт может привести к травмам и повреждению аппарата. Ваш аппарат можно ремонтировать только в уполномоченном сервисном центре.

Не снимайте заводской шильдик с аппарата, при этом отменяются гарантийные обязательства.

## Электрическое питание

Используйте только блок питания входящий в комплект поставки (смотрите Приложение / Технические данные). Проверьте, соответствует ли напряжение блока питания имеющемуся сетевому напряжению в месте установки. Напряжение в сети переменного тока всегда должно соответствовать указанному на изделии.

Емкость аккумулятора со временем снижается. Если устройство работает только при подключении блока питания, значит, неисправен аккумулятор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены аккумулятора.

Не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно. Неправильное обращение с аккумулятором или использование неправильного типа аккумулятора может стать причиной повреждения устройства или травмирования.

#### **ОПАСНОСТЬ!**



#### **Опасность взрыва при использовании неправильного типа аккумуляторов.**

Заменяйте аккумуляторы только такими же либо аккумуляторами совместимых типов.

**В случае использования элементов питания неправильного типа существует вероятность взрыва.**

Отключите устройство при помощи выключателя, прежде чем извлекать отсоединять блок питания от сети.

Перед выполнением чистки поверхности устройства обязательно отключайте его и отсоединяйте от сети питания. Для очистки используйте мягкую сухую безворсовую ткань. Не применяйте для очистки жидких, газообразных и горючих очистителей (аэрозоли, абразивные и полирующие средства, спирт). Не допускайте попадания влаги внутрь аппарата.

#### **ОПАСНОСТЬ!**



#### **Высокопроизводительный светодиод**

Это устройство оснащено высокопроизводительным светодиодом, излучающим очень яркий свет. Не смотрите непосредственно в объектив проектора. В противном случае существует опасность повреждения зрения либо раздражения глаз.

#### **ОПАСНОСТЬ!**



#### **Опасность повреждения слуха!**

Не применяйте аппарат в течение длительного времени при большой громкости – в особенности при применении наушников. В противном случае существует опасность повреждения слуха.

## 2 Общие сведения

### Верхняя сторона аппарата

❶ – регулировочное колесико для резкости изображения.

#### Замечания

**i** Расстояние до экранной поверхности должно составлять не менее 0,5 м и не более 5 м. Если карманный проектор установить вне данного промежутка, то невозможно достичь резкости изображения. Поэтому не вращайте регулировочное колесико с усилием, чтобы исключить риск повреждения объектива.

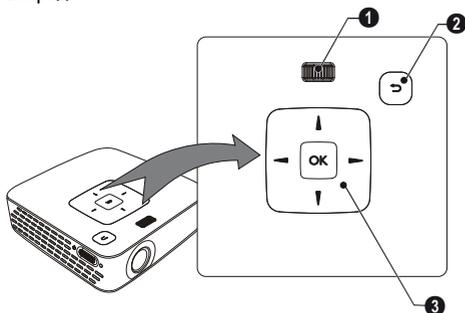
❷ ⏪ – на один шаг в меню назад, на уровень директории назад / отмена функции

❸ – кнопки навигации / кнопка **OK**

Ⓞ – подтверждение ввода/запуск, останов воспроизведения видео/музыки или слайд-шоу

⬆️/⬆️ – Навигация / во время воспроизведения музыки при отключенном воспроизведении изображения перейти к предыдущему, следующему музыкальному произведению

⬅️/⬆️ – навигация / во время воспроизведения музыки: Настроить громкость / во время воспроизведения видео поиск фрагмента видеозаписи назад, вперед



### Вид сбоку

❶ **ON/OFF** – выключатель

❷ – контроль уровня заряда аккумулятора  
красный: Разрядить аккумулятор  
Контроль зарядки при подключенном блоке питания:

красный: зарядить аккумулятор

Зеленый: аккумулятор заряжен

❸ – приемник сигнала дистанционного управления

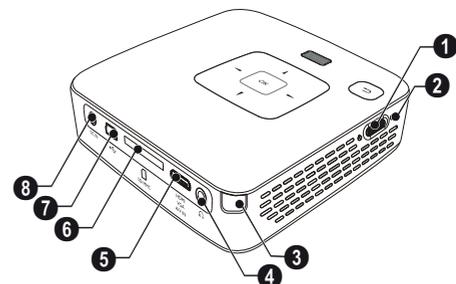
❹ 🎧 – аудиовыход – подключение наушников или внешних громкоговорителей

❺ **HDMI** – подключение устройства воспроизведения с выходом HDMI посредством переходного кабеля

❻ **SD/MMC** – гнездо карты памяти (SD/SDHC/MMC)

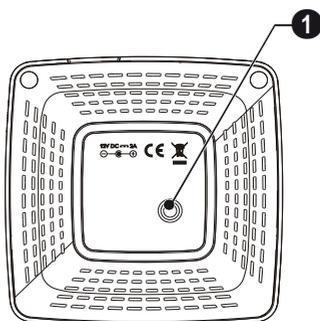
❼ 🖱️ – USB-разъем для подключения компьютера (обмен данными) или USB-накопителя (переходный кабель прилагается)

❽ **DC IN** – подключение блока питания

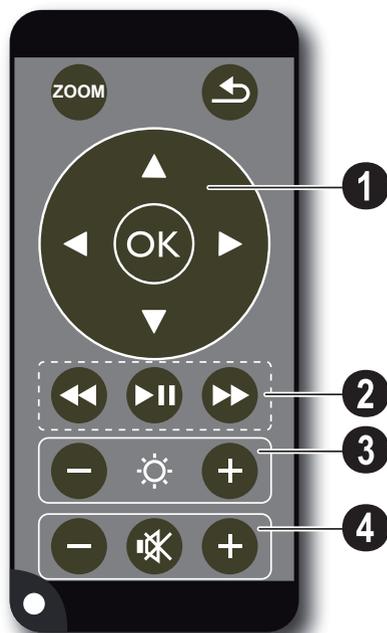


### Нижняя сторона аппарата

❶ штативный винт



# Пульт дистанционного управления



🔍 – увеличение отдельной фотографии. Затем перемещать изображение кнопками навигации (▲/▼, ◀/▶)

⏪ – на один шаг в меню назад, на уровень директории назад / отмена функции

## 1 Кнопки навигации

OK – Подтвердить выбор

▲/▼, ◀/▶ – Кнопки навигации / переходить между пунктами меню / изменить настройки

▲/▼ – Изменить настройки / во время воспроизведения музыки перейти к предыдущему, следующему музыкальному произведению

◀/▶ – во время воспроизведения музыки регулировать громкость / во время воспроизведения видео поиск фрагмента видеозаписи назад, вперед

## 2 Кнопки воспроизведения

◀ – поиск изображения назад во время воспроизведения видео

⏸ – запуск / пауза воспроизведения

▶ – поиск изображения вперед во время воспроизведения видео

## 3 Кнопки яркости

– ☀ + – уменьшить / увеличить яркость

## 4 Кнопки громкости

– – уменьшить громкость

🔇 – отключить звук

+ – увеличить громкость

# Обзор функций меню

- 1 После включения устройства открывается главное меню.
- 2 С помощью кнопок навигации (▲/▼), (◀/▶) выберите требуемое меню.
- 3 Подтвердите выбор с помощью (OK).
- 4 Путем многократного нажатия кнопки (⏪) осуществляется возврат в главное меню.



**ВИДЕО** – выбрать файлы для воспроизведения видео

**источник** – переключиться на внешний вход видео **HDMI, AV, COMPONENT** или **VGA**

**изображения** – выбрать файлы для слайд-шоу

**обзор папок** – выбрать файлы для воспроизведения. Копирование или удаление файлов. (выделите файлы с помощью (▶) и подтвердите с помощью (OK)).

**музыка** – выбрать файлы для воспроизведения музыки

**настройки** – произвести регулировку параметров воспроизведения и параметров аппарата

## Символы главного меню

Выбранное место сохранения маркируется белым цветом.

① – USB-накопитель

② – карта памяти

③ – внутренняя память

④ – уровень заряда встроенного аккумулятора. Этот символ мигает красным цветом при необходимости зарядки аккумулятора. При подключенном блоке питания символ не отображается.

# 3 Ввод в эксплуатацию

## Процедура настройки аппарата

Аппарат можно установить на плоской поверхности стола перед экранной поверхностью; нет необходимости направлять его на экранную поверхность под углом. Аппарат выравнивает искажение вследствие проекции под углом (подушкообразная задержка).

Если аппарат необходимо установить в более высоком положении, то можно заказать штатив.

## Подключение блока питания / зарядить аккумулятор

### ОСТОРОЖНОСТЬ!

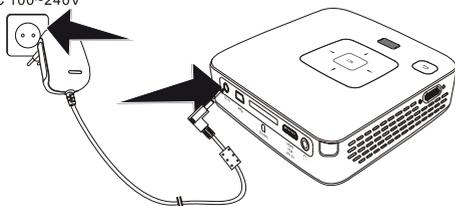


#### Напряжение сети в месте установки!

Проверьте, соответствует ли напряжение блока питания имеющемуся сетевому напряжению в месте установки.

- 1 Вставьте маленькую вилку кабеля сетевого адаптера в разъем на задней стороне устройства.
- 2 Вставьте сетевой адаптер в сетевую розетку.
- 3 Во время зарядки на боковой части устройства загорается красный индикатор. Если аккумулятор полностью заряжен, он горит зеленым цветом.
- 4 Заряжайте встроенный аккумулятор перед первым использованием в течение минимум 3 часов. Благодаря этому увеличивается срок службы аккумулятора.

AC 100~240V



## Начальная установка

- 1 Включите устройство при помощи выключателя на боковой стороне.
- 2 Направьте аппарат на соответствующую экранную поверхность или стену. Расстояние до экранной поверхности должно составлять не менее 0,5 м и не более 5 м. Следите, чтобы проектор был надежно установлен на поверхности.
- 3 Отрегулируйте резкость изображения с помощью регулировочного колесика на верхней стороне.
- 4 С помощью (▲)/(▼) выберите язык меню.
- 5 Подтвердите выбор с помощью (OK).

### Замечания



#### Вместо выбора языка открывается главное меню

Устройство уже настроено. Для изменения языка меню выполните следующие действия:

- 1 С помощью кнопки навигации выберите **настройки**.
- 2 Подтвердите выбор с помощью (OK).
- 3 С помощью (▲)/(▼) выберите **язык**.
- 4 Подтвердите выбор с помощью (OK).
- 5 С помощью (▲)/(▼) выберите язык.
- 6 Подтвердите выбор с помощью (OK).
- 7 Завершите процедуру при помощи кнопки (↵).

# Установка или замена батареек в ПДУ

## ОПАСНОСТЬ!



**Опасность взрыва при использовании неправильного типа аккумуляторов.**

Используйте только батареи типа CR 2025.

**В случае использования элементов питания неправильного типа существует вероятность взрыва..**

- 1 Извлеките батарейный отсек из пульта дистанционного управления, оттянув задвижку (1) и вытянув отсек аккумуляторов (2).



- 2 Вставьте новые батарейки в блок батареек, соблюдая нужную полярность подключения положительных и отрицательных полюсов согласно схеме на обратной стороне ПДУ. Всегда соблюдайте полярность!



- 3 Вставьте блок батареек в ПДУ до щелчка фиксатора.



## Замечания



Срок службы батареи при нормальных условиях эксплуатации приблизительно один год. Если ПДУ не работает, замените батарею. Если аппарат не используется в течение длительного времени, извлеките аккумуляторные батарейки. Благодаря этому они не вытекут и не повредят пульт дистанционного управления.

Использованные аккумуляторные батарейки необходимо утилизировать согласно действующим национальным правилам и нормам утилизации.

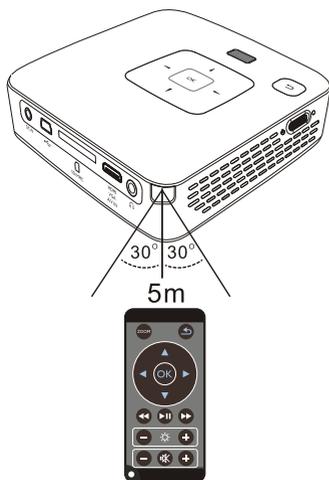
# Использование ПДУ

Направьте ПДУ на датчик на задней стороне устройства. ПДУ корректно работает на расстоянии до 3 м от устройства и при угле, не превышающем 60 градусов. Убедитесь, что никакие предметы не загораживают пространство между ПДУ и принимающим сенсором на изделии.

## ОСТОРОЖНОСТЬ!



- Применение батарей не по прямому назначению может привести к перегреву, взрыву, пожару, а также телесным повреждениям. Старые севшие батареи могут повредить пульт дистанционного управления.
- Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей.
- Не пытайтесь деформировать, разбирать либо заряжать батареи.
- Избегайте воздействия открытого огня или воды.
- Севшие батареи следует сразу же заменить.
- Извлеките батареи из пульта дистанционного управления, если не пользуетесь им в течение длительного времени.



# 4 Подключение к устройству воспроизведения

Для подключения проектора используйте только входящие в комплект соединительные кабели или соединительные кабели, приобретенные в качестве принадлежностей.

## Входящие в комплект соединительные кабели

Видеокабель (CVBS)

Переходный USB-кабель для USB-накопителей

## Приобретаемые в качестве принадлежностей соединительные кабели

Компонентный видеокабель YUV / YPbPr

.....(PPA 1210 / 253447083)

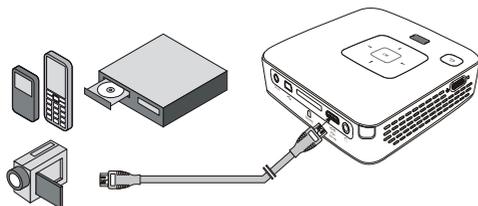
VGA-аудиокабель .....(PPA 1250 / 253447070)

Кабель для подключения iPod / iPhone / iPad

.....(PPA 1280 / 253447091)

## Подключение к устройствам с HDMI-выходом

Используйте HDMI Mini-HDMI-кабеля (не входит в комплект поставки) для подключения проектора к настольному компьютеру или ноутбуку.



- 1 Выберите в меню **меню > источник** и переключите на **HDMI**.
- 2 Подключите кабель к гнезду **HDMI** проектора.
- 3 Подключите кабель к гнезду Mini-HDMI устройства воспроизведения.

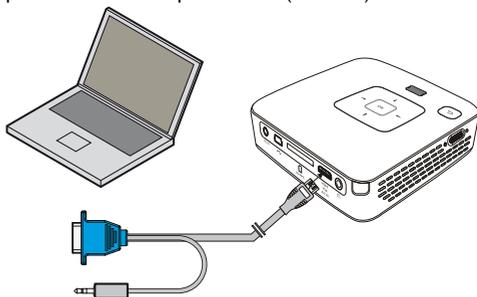
## Подключение к компьютеру (VGA)

### Замечания



На многих ноутбуках не происходит автоматической активации внешнего видеовыхода при подключении второго дисплея, например, проектора. Для активации внешнего видеовыхода см. инструкцию к Вашему ноутбуку.

Используйте VGA-аудиокабель (не входит в комплект поставки) для подключения проектора к компьютеру, ноутбуку или КПК. Проектор поддерживает следующие разрешения: VGA/SVGA/XGA. для обеспечения наилучших результатов установите разрешение компьютера на SVGA (800x600).



- 1 Подключите VGA-аудиокабель (PPX2480 в комплекте поставки, PPX2450 в качестве принадлежности) у гнезду **VGA** проектора.
- 2 Подключите VGA-штекер у гнезду Mini-HDMI компьютера, а контактный штекер - к гнезду выхода аудио компьютера.
- 3 Установите соответствующее разрешение компьютера и включите VGA-сигнал как для внешнего монитора. Поддерживаются следующие разрешения:

	Разрешение:	Частота регенерации изображения
VGA	640 x 480	60 Гц
SVGA	800 x 600	60 Гц
XGA	1024 x 768	60 Гц

### Замечания



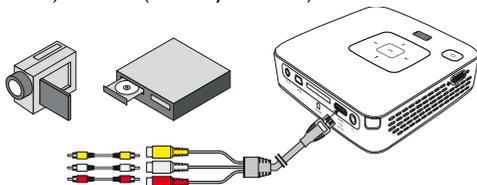
#### Разрешение экрана

Наилучшее качество достигается при разрешении 800 × 600 (60Гц).

- 4 Выберите в меню **меню > источник** и переключите на **VGA**.

## Подключение с помощью переходного кабеля аудио/видео (CVBS)

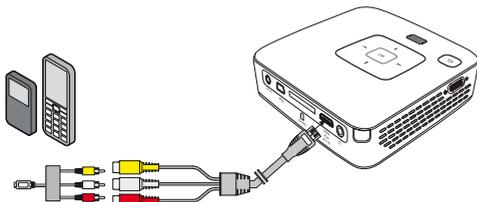
Используйте аудио/видеокабель (A/V-кабель) проектора для подключения видеокамеры, DVD-плеера или цифровых камер. Разъемы данного устройства окрашены в желтый (видео), красный (правый аудиоканал) и белый (левый аудиоканал) цвет.



- 1 Подключите AV-кабель (входит в комплект поставки) к гнезду **AV** проектора.
- 2 Соедините гнезда аудио-/видео видеоустройства с помощью обычного переходного кабеля с A/V-кабелем проектора.
- 3 Выберите в меню **меню > Источник** и переключите на **AV**.

## Подключение к мобильным мультимедийным устройствам

Для подключения некоторых видеоустройств (напр., карманные мультимедийные плееры) необходимы специальные кабели. Они поставляются вместе с устройством, либо их можно приобрести у производителя мультимедийного устройства. Обратите внимание на то, что устройства могут не работать в случае использования неоригинальных кабелей.



### Замечания

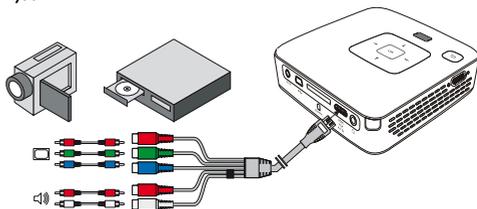


#### Переключение выхода сигнала мультимедийного устройства

Прочитайте в руководстве пользователя мультимедийного устройства описание переключения на эти разъемы.

## Подключение с использованием кабеля для передачи компонентного видео (YPbPr/YUV)

Используйте этот тип подключения для получения самого высокого качества изображения. Этот кабель поставляется в качестве принадлежности. Разъемы этих устройств окрашены в зеленый (Y), синий (U/Pb), красный (V/Pr) для видеосигнала и в красный (правый аудиоканал) и белый (левый аудиоканал) для аудиосигнала.



- 1 Подключите компонентный видеокабель (принадлежность) к гнезду **HDMI** проектора.
- 2 Соедините соответствующие цветные гнезда видеоустройства с помощью обычного компонентного кабеля с разъемами "Тюльпан" с компонентным видеокабелем проектора.

### Замечания



#### YCbCr

Принимайте во внимание, что на некоторых устройствах выходы **YPbPr** обозначены **YCbCr**.

### Замечания



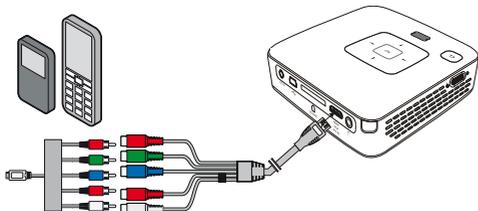
#### Два красных переходных штекера

При подключении учитывайте то, что на кабеле имеются два красных разъема "Тюльпан". Один штекер для сигнала правого аудиоканала и один штекер для компонентного видеосигнала V/Pr. В случае подключения этих штекеров к несоответствующим разъемам проецируемое изображение будет окрашено в зеленый цвет, сигнал правого аудиоканала будет передаваться с помехами.

- 3 Выберите в меню **меню > источник** и переключите на **компонентный сигнал**.

## Подключение к мобильным мультимедийным устройствам

Для подключения некоторых видеоприборов (напр., карманные мультимедийные плееры) необходимы специальные кабели. Они поставляются вместе с устройством, либо их можно приобрести у производителя мультимедийного устройства. Обратите внимание на то, что устройства могут не работать в случае использования неоригинальных кабелей.



### Замечания

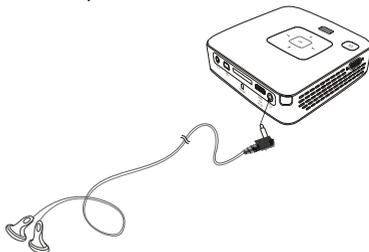


#### Переключение выхода сигнала мультимедийного устройства

Прочитайте в руководстве пользователя мультимедийного устройства описание переключения на эти разъемы.

## Подключение наушников

- 1 Перед подключением наушников уменьшите силу звука аппарата.
- 2 Подключите наушники к гнезду наушников проектора. При подключении наушников громкоговоритель аппарата автоматически отключается.



- 3 После подключения наушников увеличьте громкость до приемлемого уровня.

### ОПАСНОСТЬ!

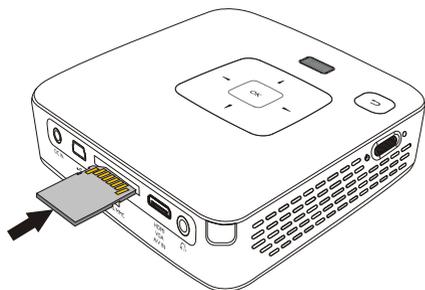


#### Опасность повреждения слуха!

Не применяйте аппарат в течение длительного времени при большой громкости – в особенности при применении наушников. В противном случае существует опасность повреждения слуха. Перед подключением наушников уменьшите силу звука аппарата. После подключения наушников увеличьте громкость до приемлемого уровня.

# 5 Карта памяти / USB-накопитель

## Установка карты памяти



- 1 Вставьте карту памяти контактами вверх в гнездо **SD/MMC** на задней панели аппарата. Оно поддерживает карты памяти следующих форматов: SD/SDHC/MMC.
- 2 Вводите карту памяти в гнездо, пока она не зафиксировается.

### ОПАСНОСТЬ!



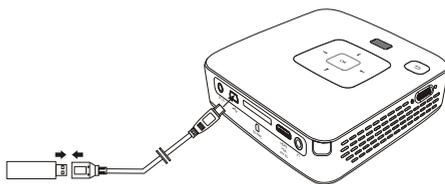
#### Установите карту памяти!

Никогда не вытаскивайте карту памяти, которая используется в текущий момент. Это может привести к повреждению или к утрате данных.

Для того, чтобы исключить доступ к карте памяти, нажимайте в главном меню кнопку  до тех пор, пока не будет выбран символ внутренней памяти.

- 3 Для извлечения карты памяти слегка нажмите на нее.
- 4 Карта памяти будет выброшена из устройства.

## Подключение USB-накопителя



- 1 Подключите прилагаемый переходный USB-кабель к мини USB-разъему на задней панели аппарата.
- 2 Только **затем** подключите USB-накопитель к переходному кабелю.

### Замечания



#### USB-накопитель с разъемом mini-USB

Следите за тем, чтобы переходный кабель был всегда подключен к порту, а не к USB-накопителю. Только при использовании переходного кабеля сигнал правильно переключается между компьютерным разъемом и USB-накопителем.

# 6 Воспроизведение носителей информации

## Замечания



### Навигационные кнопки

Все изображенные кнопки являются кнопками пульта дистанционного управления.

## Воспроизведение видео

### Воспроизведение видео (USB/SD-карта/внутренняя память)

- 1 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 2 После заставки появляется главное меню.



- 3 С помощью кнопок навигации выберите **Видео**.
- 4 Подтвердите выбор с помощью **OK**.
- 5 С помощью вставленной карты памяти или **USB-накопителя**: С помощью **▲/▼** выберите внутреннюю память, USB-накопитель или карту памяти.
- 6 Подтвердите выбор с помощью **OK**.
- 7 С помощью **▲/▼** выберите видеофайл, который Вы желаете воспроизвести.



## Замечания



### Отображение видеофайлов

Отображаются только те видеофайлы, которые могут быть воспроизведены на карманном проекторе.

- 8 Нажмите на **OK** для начала воспроизведения.

- 9 Нажмите на **⏏**, чтобы прекратить воспроизведение и вернуться к списку.

- 10 Нажмите еще раз кнопку **⏏**, для возврата в главное меню.

## Замечания



### Навигация во время воспроизведения:

поиск изображения назад/вперед: Нажмите на **⏮/⏭** на пульте дистанционного управления либо на **⏮/⏭** на аппарате.

Нажмите на **⏸**, чтобы остановить или возобновить воспроизведение.

Во время воспроизведения Вы на пульте дистанционного управления можете регулировать громкость с помощью **⏪/⏩**. Нажмите **⏹**, либо нажмите повторно **⏏**, чтобы полностью выключить звук.

## Форматы файлов

Существуют различные форматы файлов, например \*.mov, \*.avi, \*.m4v. Многие из этих форматов представляют собой контейнеры, содержащие различные закодированные аудио- и видеофайлы. Примерами закодированных аудио-/видеофайлов являются MPEG-4, H.264, MP3, AAC. Для воспроизведения этих файлов их необходимо считать с устройства и декодировать аудио-/видеосигнал.

Учитывайте то, что вследствие использования различных аналого-цифровых преобразователей воспроизведение некоторых файлов может быть невозможно.

## Поддерживаемые форматы файлов

Контейнер	Формат видео
*.avi, *.mov, *.mp4	MJPEG, MPEG-4, H.264
*.mkv	MPEG-4, H.264
*.ts	MPEG-2, H.264
*.m2ts	H.264
*.3gp	H.263
*.flv	FLV (до 800×600)
*.asf	ASF
*.rm, *.rmvb	Real video
*.dat	MPEG-1
*.vob	MPEG-2
*.mpg, *.mpeg	MPEG-1, MPEG-2

## Воспроизведение видео (гнездо Mini-HDMI)

- 1 Выход аудио/видео внешнего устройства подключите к гнезду **HDMI** карманного проектора. Используйте для этого соответствующий кабель и кабельный адаптер (смотрите также раздел Подключение к устройству воспроизведения, Страница 12).
- 2 Прочитайте в руководстве по эксплуатации внешнего устройства описание процедуры включения видеовыхода. Как правило, в соответствующем меню он обозначается как «TV out» или «ТВ-выход».
- 3 Запустите воспроизведение на внешнем устройстве.
- 4 Изменяйте уровень громкости с помощью  / .

### Изменение настроек во время воспроизведения

- 1 Нажмите на кнопку  или .
  - 2 С помощью кнопок  выберите следующие варианты настроек:
    - Яркость:** Настройка яркости
    - Контрастность:** Настройка контраста
    - Насыщенность:** Настройка насыщенности цвета**"Smart Settings":** Использовать предварительно установленные настройки яркости/контраста/насыщенности цвета
- Громкость:** Настройка громкости звука
- 3 Изменяйте настройки с помощью  / .

Измененная настройка будет сохранена автоматически.

### Изменение других настроек

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 С помощью кнопок  выберите следующие варианты настроек:
  - Настройки изображения:** Изменение яркости, контраста, насыщенности цвета
  - Настройки звука:** Настройка высоты, баса и громкости звука
  - Режим экономии энергии:** При включении этой функции снижается мощность светового излучения для продления срока службы встроенного аккумулятора.
- 3 Подтвердите выбор с помощью .
- 4 Изменяйте настройки с помощью  и .
- 5 Подтвердите выбор с помощью .

## Воспроизведение фото

- 1 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 2 После заставки появляется главное меню.



- 3 С помощью кнопок навигации выберите **Изображения**.
- 4 Подтвердите выбор с помощью .
- 5 С помощью вставленной карты памяти или **USB-накопителя:** С помощью  выберите внутреннюю память, USB-накопитель или карту памяти.
- 6 Подтвердите выбор с помощью .
- 7 На экране появятся миниатюрные фотографии для обзора.



### Замечания



#### Вид в миниатюре или список

В настройках можно выбрать отображение в виде обзора, вида в миниатюре или списка.

### Замечания



#### На карте памяти или на USB-накопителе имеется много фотографий

Если на карте памяти или на USB-накопителе сохранено много фотографий, окно обзора может отображаться с некоторой задержкой.

- 8 С помощью  /  или  выберите изображение, начиная с которого Вы бы хотели начать слайд-шоу.
- 9 Нажмите на  для начала слайд-шоу.

## Замечания



### Увеличить / уменьшить

С помощью кнопки Вы можете увеличить изображение во время слайд-шоу. С помощью кнопок / / / можно передвигать увеличенное изображение.

- Нажмите на , чтобы прервать слайд-шоу.
- Нажмите кнопку для выхода из слайд-шоу и возврата в окно обзора.
- Нажмите еще раз кнопку для возврата в главное меню.

## Воспроизведение музыки

### Замечания



### Отключить воспроизведение изображения

Для экономии энергии во время воспроизведения музыки воспроизведение изображения можно отключить. (смотрите также раздел Музыкальные настройки, Страница 21). Нажатие кнопки запускает воспроизведение изображений и вентилятора.

- Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- После заставки появляется главное меню.



- С помощью кнопок навигации выберите **Музыка**.
- Подтвердите выбор с помощью .
- С помощью вставленной карты памяти или USB-накопителя: С помощью / выберите внутреннюю память, USB-накопитель или карту памяти.
- Подтвердите выбор с помощью .

- С помощью / выберите файл для воспроизведения.



- Нажмите на для начала воспроизведения.
- Нажмите на , чтобы остановить или возобновить воспроизведение.

### Замечания



### Навигация при выключенном воспроизведении изображения

Нажмите / , чтобы перейти к предыдущему / следующему произведению.

Нажмите на , чтобы прервать или возобновить воспроизведение.

Нажмите , чтобы отменить выбор.

Во время воспроизведения Вы на пульте дистанционного управления можете регулировать громкость с помощью / . Нажмите , либо нажмите повторно , чтобы полностью выключить звук.

## Управление данными

### Копирование файлов

Файлы можно копировать во внутреннюю память, на подключаемый USB-накопитель и на карту памяти.

- Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- После заставки появляется главное меню.



- С помощью кнопок навигации выберите **Расположение папок**.
- Подтвердите выбор с помощью .
- С помощью вставленной карты памяти или USB-накопителя: С помощью / выберите внутреннюю память, USB-накопитель или карту памяти.
- Подтвердите выбор с помощью .

- 7 С помощью ▲/▼ выберите файл для копирования.

### Замечания

#### **i** Файлы отсутствуют (0 файлов)

Отображаются только те файлы, которые могут быть воспроизведены проектором.

- 8 Выделите файл с помощью ►. При повторном нажатии кнопки выделение снимается.

### Замечания

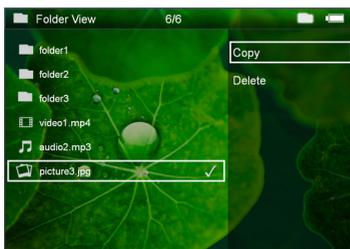
#### **i** Выделение всей папки

Можно также выделить всю папку для копирования всех находящихся в ней файлов. Если в папке находится большое количество файлов, копирование может занять определенное время.

- 9 С помощью ▲/▼ выберите другие файлы.

- 10 Нажмите ОК.

- 11 с помощью ▲/▼ выберите **копировать**.



- 12 Подтвердите выбор с помощью ОК.

- 13 С помощью ▲/▼ выберите накопитель, куда следует копировать файл: **SD-карта**, **Внутренняя память** или **USB-накопитель**.

- 14 Подтвердите выбор с помощью ОК.

### Замечания

#### **i** Файлы уже существуют

Если данные файлы там уже имеются, то с помощью ▲/▼ и ОК можно решить, заменить эти файлы новыми или нет. Если файлы не нужно заменять, к именам файлов добавляется цифра.

- 15 Файлы будут скопированы.

### Замечания

#### **i** Ошибка

Если во время копирования произошла ошибка, то убедитесь в том, что на носителе имеется достаточно памяти.

### Замечания

#### **i** Извлечение устройства хранения данных

Дождитесь завершения процесса копирования и только после этого извлеките устройство хранения данных.

## Удалить файлы

Файлы можно удалять из внутренней памяти, с подключенного USB-накопителя и с карты памяти.

- 1 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.

- 2 После заставки появляется главное меню.



- 3 С помощью кнопок навигации выберите **Расположение папок**.

- 4 Подтвердите выбор с помощью ОК.

- 5 С помощью вставленной карты памяти или USB-накопителя: С помощью ▲/▼ выберите внутреннюю память, USB-накопитель или карту памяти.

- 6 Подтвердите выбор с помощью ОК.

- 7 С помощью ▲/▼ выберите файл, который желаете удалить.

### Замечания

#### **i** Файлы отсутствуют (0 файлов)

Отображаются только те файлы, которые могут быть воспроизведены проектором.

- 8 Выделите файл с помощью ►. При повторном нажатии кнопки выделение снимается.

- 9 С помощью ▲/▼ выберите другие файлы.

- 10 Нажмите ОК.

- 11 С помощью ▲/▼ выберите **удалить**.

- 12 Подтвердите выбор с помощью ОК.

- 13 С помощью ▲/▼ выберите, удалить ли файл либо отменить удаление.



- 14 Подтвердите выбор с помощью ОК.

### Замечания



#### Ошибка

Если во время удаления произошла ошибка, то убедитесь в том, что носитель не имеет защиты от записи.

### Замечания

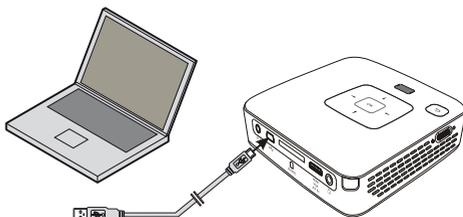


#### Удаление фотографий на карте памяти

При удалении фотографий через компьютер учитывайте то, что после установки карты памяти в цифровую камеру фотографии могут отображаться некорректно. Цифровые камеры могут генерировать дополнительную информацию, например, исходный вид, информацию об упорядочении в собственных папках и т.д. Поэтому удаляйте фотографии только в цифровой камере.

## Подключение к компьютеру (USB)

Используя USB-кабель, можно подключить карманный проектор к компьютеру для передачи файлов между внутренней памятью, установленной картой памяти и компьютером или для их удаления. Файлы, сохраненные на карманном проекторе, можно также воспроизводить на компьютере.



- 1 Вставьте штекер mini-USB в карманный проектор, а USB-штекер - в компьютер.
- 2 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 3 При успешном соединении на экран выводится подтверждение.

### Замечания



#### Успешное соединение

Вы не можете пользоваться карманным проектором, если он через USB-соединение подключен к компьютеру.

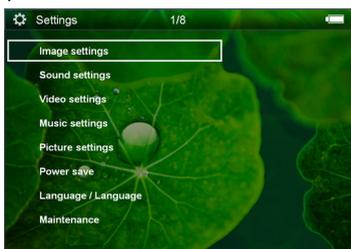
- 4 Если установлена карта памяти, она отображается как еще один диск.
- 5 Вы можете передавать, копировать или удалять данные на вставленной в компьютер карте памяти и внутренней памяти.

# 7 Настройки

- 1 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 2 После заставки появляется главное меню.



- 3 С помощью кнопок навигации выберите **настройки**
- 4 Подтвердите выбор с помощью **OK**.
- 5 С помощью **▲/▼** выберите из следующих настроек.



- 6 Подтвердите выбор с помощью **OK**.
  - 7 Изменяйте настройки с помощью **OK**, **▲/▼**,
  - 8 Подтвердите выбор с помощью **OK**.
- С помощью кнопки **↶** можно вернуться на один шаг в меню.

## Настройки изображения

**Обои** – выбрать фоновые изображения

**регулировать по величине экрана**– Видео и изображения отображать в разрешении 16:9

### Режим проецирования

**Фронтальная** – обычная проекция, аппарат находится перед экранной поверхностью/экраном.

**Рирпроекция** – рир-проекция, аппарат находится за экраном; изображение отражается в горизонтальной плоскости.

**Потолочная проекция** – аппарат перевернут и подвешен на потолке, изображение повернуто на 180 градусов.

**сзади на потолке** – аппарат подвешен на потолке в перевернутом состоянии за экраном, изображение повернуто на 180 градусов и отражается в горизонтальной плоскости.

**коррекция под цвет стены** – коррекция цвета проецируемого изображения для приведения в соответствие с цветными экранными поверхностями

**"Smart Settings"** – предварительно заданные настройки яркости / контрастности / насыщенности цвета. При изменении данных настроек система переходит режим настройки **вручную**.

**яркость** – регулировать яркость

**контрастность** – регулировать контрастность

**насыщенность** – регулировать насыщенность цвета

## Настройки звука

**громкость** – регулировать громкость

**низкий тон** – регулировать низкие частоты воспроизведения

**высокий тон** – регулировать высокие частоты воспроизведения

**звук клавиатуры** – включить и выключить звуки клавиатуры

## Настройки видео

**вид** – отображать все видео как один список либо в соответствии с со структурой папок на дисковом.

**Повторить** – установить тип повтора воспроизведения видеофайлов: Без повтора (**выкл.**), повторять воспроизведение всех видео в директории (**директория**), повторить воспроизведение только текущего видео (**фильм**), повторить воспроизведение всех видео (**все**).

**продолжить воспроизведение** – если данная функция активирована, то воспроизведение возобновляется в том месте, в котором оно было прервано. Если эта функция отключена, воспроизведение всегда запускается с начала фильма

## Музыкальные настройки

**вид** – отображать все музыкальные произведения как один список либо в соответствии с со структурой папок на дисковом.

**экран** – включить или выключить проецирование на экран во время воспроизведения.

**повтор** – установить тип повтора воспроизведения музыкальных файлов: Без повтора (**выкл.**), повторять воспроизведение всех музыкальных произведений в директории (**директория**), повторить воспроизведение только текущего музыкального произведения (**песня**), повторить воспроизведение всех музыкальных произведений (**все**).

**в случайном порядке** – если данная функция активирована, то воспроизведение осуществляется в случайном порядке. В остальных случаях воспроизведение осуществляется в случайном порядке.

## Настройки фотографий

**вид** – представление изображений при выборе в главном меню как **вид в миниатюре** либо как **список**.

**время на одно изображение** – время показа одного изображения при демонстрации слайд-шоу

**повтор** – установить тип повтора просмотра фотографий при слайд-шоу: Без повтора (**выкл.**), повтор отображения всех фотографий в директории (**директория**), повтор отображения всех сохраненных фотографий (**все**).

**переход между слайдами**– настроить параметры переходов между изображениями

**последовательность слайд-шоу** – воспроизводить слайд-шоу в случайном порядке или упорядоченно

## Режим экономии энергии

**Еco-Modus** – При включении этой функции снижается мощность светового излучения для продления работы от встроенного аккумулятора. При питании от сети режим экономии энергии всегда отключается, чтобы обеспечить наилучшее качество воспроизведения изображений.

**режим экономии энергии** – в этом режиме проектор автоматически отключается после заданного периода времени либо по окончании фильма.

## Язык

Выбор необходимого языка меню.

## Техобслуживание

**отменить установки** – переход к заводским установкам .

**обновление фирменного программного обеспечения** – произвести обновление фирменного программного обеспечения

## Замечания



Пока производится обновление фирменного программного обеспечения, подключите аппарат к блоку питания от сети.

**информация** – отображать свободную область внутренней памяти и данные об аппарате (область памяти: / свободная память: / версия фирменного программного обеспечения / наименование аппарата: / модель / версия Мсu)

# 8 Техническое обслуживание

## Указание по обращению с аккумулятором

Емкость аккумулятора со временем снижается. Можно продлить срок службы аккумулятора в случае соблюдения следующих указаний:

- При отключении сетевого электропитания аппарат работает от встроенного аккумулятора. Если мощности аккумулятора уже недостаточно, то аппарат переходит в ждущий режим. Подключите аппарат к источнику сетевого питания.
- При недостаточной мощности аккумулятора на экране начинает красным цветом мигать символ батареи питания, также мигает индикатор уровня заряда аккумулятора на аппарате сбоя.
- Если аппарат включен длительное время, поверхность нагревается и на экран проектируется предупреждающий знак. При перегреве аппарат автоматически переходит в ждущий режим. Когда аппарат охладится, можно продолжить воспроизведение. Для этого следует нажать любую кнопку.
- Используйте устройство как минимум раз в неделю.
- Регулярно заряжайте аккумулятор. Не храните аппарат с не полностью разряженным аккумулятором.
- Если аппарат не будет использоваться в течение нескольких недель, частично разрядите аккумулятор путем включения аппарата.
- Если аппарат работает только только через USB-разъем или только от блока питания, то аккумулятор неисправен.
- Не подвергайте аппарат и аккумулятор воздействию высоких температур.

### ОПАСНОСТЬ!



#### **Не заменяйте аккумулятор самостоятельно!**

Не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно. Неправильное обращение с аккумулятором или использование неправильного типа аккумулятора может стать причиной повреждения устройства или травмирования.

## Очистка

### ОПАСНОСТЬ!



#### **Отключите аппарат!**

Отключите устройство при помощи выключателя, прежде чем извлекать отсоединять блок питания от сети.

### ОПАСНОСТЬ!



#### **Рекомендации по чистке!**

Для очистки используйте мягкую сухую безворсовую ткань. Не применяйте для очистки жидких, газообразных и горючих очистителей (аэрозоли, абразивные и полирующие средства, спирт и т.п.). Не допускайте попадания влаги внутрь аппарата. Не используйте для чистки устройства чистящие спреи.

Аккуратно протирайте поверхности с надписями. Соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать поверхности.

## Чистка объектива

Используйте кисточку или специальные салфетки для чистки линзы проектора.

### ОПАСНОСТЬ!



#### **Не применяйте жидких моющих средств.**

Не применяйте для чистки линзы никаких жидких моющих средств во избежание повреждения просветления поверхности линзы.

# Устранение неисправностей

## Выключение и включение питания

Если возникла проблема, которую не удастся устранить с помощью описанных здесь указаний (смотри

рите также справочный текст ниже), то выполните следующие действия.

- 1 Выключите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 2 Подождите не менее десяти секунд.
- 3 Включите устройство при помощи выключателя на его боковой стороне.
- 4 Если ошибка не устранена, то обращайтесь в службу технической поддержки или к вашему поставщику.

Неисправности	Устранение
Карманный проектор не включается.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключите входящий в комплект блок питания для зарядки встроенного аккумулятора.</li></ul>
Отсутствует звук	<ul style="list-style-type: none"><li>• Громкость регулируйте с помощью кнопок  /  на пульте дистанционного управления.</li></ul>
Отсутствует воспроизведение звука от подключенного внешнего устройства	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте соединительный кабель к внешнему устройству.</li><li>• Отрегулируйте громкость воспроизведения на внешнем устройстве.</li><li>• Возможно, функционирует только оригинальный кабель от производителя внешнего устройства</li></ul>
Плохое качество звука при подключении к компьютеру	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, подключен ли аудиокабель к компьютеру через гнездо наушников или гнездо линейного выхода.</li><li>• Громкость звука на компьютере не должна быть установлена на слишком большое значение.</li></ul>
Отображается только начальное окно, а не изображение от подключенного внешнего устройства	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, подключены ли соединительные кабели к правильным гнездам.</li><li>• Убедитесь в том, что внешнее устройство включено</li><li>• Убедитесь, что включен видеовыход внешнего устройства</li></ul>
Отображается только стартовое окно, а не картинка подключенного компьютера	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, включен ли VGA-выход на компьютере.</li><li>• Проверьте, установлено ли на компьютере разрешение экрана на 800x600.</li></ul>
Аппарат переключается в ждущий режим	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если аппарат включен длительное время, поверхность нагревается и на экран проецируется предупредительный знак. При перегреве аппарат автоматически переходит в ждущий режим. Когда аппарат охладится, можно продолжить воспроизведение. Для этого следует нажать любую кнопку.</li><li>• Если мощности аккумулятора уже недостаточно, то аппарат переходит в ждущий режим. Подключите аппарат к источнику сетевого питания.</li></ul>

# 9 Приложение

## Технические данные

Габариты (Ш × В × Г) .....	105 × 31 × 105 мм
Вес .....	0,27 кг
Рекомендуемая среда эксплуатации аппарата .....	5–35 °C
Относительная влажность воздуха .....	20–80% (без конденсации)
Форматы файлов .....	*.mp4, *.avi, *.mov, *.mkv, *.dat, *.mpg, *.mpeg, *.vob, *.ts *.m2ts, *.rm, *.rmvb, *.asf, *.flv, *.3gp
Форматы графических файлов .....	JPEG, BMP, PNG, GIF, TIFF
Форматы музыкальных файлов .....	MP3, WAV WMA, OGG, AAC
Стандарт видео (CVBS) .....	PAL, SECAM, NTSC, HD
Стандарт видео (YPbPr) .....	480i/p, 576i/p, 720p, 1080i/p
Подключение видео .....	гнездо Mini-HDMI
Подключение наушников .....	штыревой разъем моно: 3,5 мм
Выход аудио .....	1 Вт
Внутренняя память .....	2 Гб
Совместимые карты памяти .....	SD/SDHC/MMC

## Технология/оптика

Технология дисплея .....	WVGA 0,3" DLP
Источник света .....	светодиод RGB
Разрешение .....	854 × 480 пикселей (16:9) 800 × 600 пикселей (4:3)
Поддерживаемые разрешения .....	VGA/SVGA/WVGA XGA/WXGA
Сила света (яркий режим) .....	до 80 люменов (PPX2480) до 55 люменов (PPX2450)
Коэффициент контрастности .....	1000:1
Размер проецируемого изображения .....	12–120 дюймов
Расстояние до экранной поверхности .....	0,5 м - 5 м
Скорость развертки по горизонтали .....	31–69 кГц
Скорость развертки по вертикали .....	56–85 Гц

## Электрическое питание

Модель № .....	MPA-630
Производитель .....	Wanlida Group Co., Ltd.

## Встроенный аккумулятор

Тип аккумулятора .....	LiPoI
Емкость .....	800 мА ч 7.4В
Время заряда .....	3 ч
Время работы .....	1 ч
Время работы (режим экономии энергии) .....	2 ч
Производитель .....	Great Power

## Принадлежности

В комплект поставки аппарата входят следующие принадлежности:

Переходной кабель YUV /YPbPr .....	PPA 1210 / 253447083
VGA-аудиокабель .....	PPA 1250 / 253447070
Кабель для подключения iPod / iPhone / iPad .....	PPA 1280 / 253447091

Все данные приведены исключительно в справочных целях. **Sagemcom** оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.



Маркировка CE удостоверяет, что устройство соответствует основным требованиям директив 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2009/125/EG Европейского Парламента и Совета по телекоммуникационному терминальному оборудованию, касающихся безопасности, здоровья пользователей и электромагнитных помех.

Текст Декларации о соответствии можно прочитать на интернет-сайте [www.sagem-ca.at/doc](http://www.sagem-ca.at/doc).

Sagemcom уделяет большое внимание сохранению окружающей среды в рамках концепции устойчивого развития. Sagemcom стремится эксплуатировать системы, безопасные для окружающей среды. Поэтому Sagemcom принял решение уделять большое внимание экологическим аспектам на всех стадиях производства, начиная от изготовления к пуску в эксплуатацию, применению и заканчивая утилизацией.



**Упаковка:** Наличие данного логотипа (зеленая точка) означает, что внесен вклад в национальную организацию по улучшению инфраструктуры по вторичному использованию упаковки. Пожалуйста, следуйте местным правилам по утилизации упаковки.

**Аккумуляторы:** Если в устройстве используются аккумуляторы, то после истечения срока их эксплуатации их необходимо сдавать в специальные пункты приема для дальнейшей утилизации.



**Продукт:** Изображение перечеркнутой корзины для мусора означает, что устройство относится к категории электрического и электронного оборудования. Согласно Европейским нормативам устройство необходимо утилизировать следующим образом:

- В торговых точках при приобретении аналогичного оборудования.
- в местных пунктах сбора (например, центрах приема отработавшего оборудования, пунктах выборочного приема и др.).

Подобным образом Вы можете участвовать в Программе по переработке и повторному использованию электрического и электронного оборудования, направленной на сохранение окружающей среды и здоровья людей.

Используемую упаковку из бумаги и картона можно сдавать для вторичной переработки. Пластиковую пленку и упаковочные элементы из пенополистирола следует сдавать для повторной переработки или утилизировать в соответствии с национальным законодательством.

**Торговые марки:** Ссылки, приведенные в данной инструкции, являются торговыми знаками соответствующих фирм. Отсутствие символов ® и ™ не дает оснований предполагать, что при упоминании соответствующих понятий речь идет о свободных торговых знаках. Названия других изделий указаны здесь с целью отождествления, и они могут быть торговыми марками соответствующих владельцев. Sagemcom отклоняет любые права на эти торговые марки.

Ни фирма Sagemcom, ни связанные с ней компании не несут ответственности перед покупателем данной продукции либо перед третьими лицами в отношении претензий на возмещение ущерба, потерь, убытков и издержек, которые покупатель или третьи лица понесли вследствие несчастного случая, неправильного применения или применения продукции не по назначению либо вследствие внесения несанкционированных модификаций, ремонта, изменений в устройство либо несоблюдения указаний фирмы Sagemcom по эксплуатации и техническому обслуживанию продукции.

Компания Sagemcom не несет никакой ответственности за любой ущерб или проблемы, возникающие из-за использования любых принадлежностей или расходных материалов, отличных от тех, которые обозначены как оригинальные изделия Sagemcom или PHILIPS, либо как одобренные для применения со стороны Sagemcom или PHILIPS.

Компания Sagemcom не несет никакой ответственности за любой ущерб, возникающий из-за электромагнитных помех, связанных с использованием интерфейсных кабелей, отличающихся от тех, которые предназначены для изделий компании Sagemcom или PHILIPS.

Все права защищены. Все права защищены. Никакую часть этой публикации нельзя воспроизводить, хранить в архивной системе или передавать в любом формате и любыми средствами, в том числе электронными, механическими, путем фотокопирования, записи и любыми другими без предварительного получения письменного разрешения от компании Sagemcom. Приведенная здесь информация предназначена только для использования с данным изделием. Sagemcom не несет ответственности при применении данной информации по отношению к другим аппаратам.

Это руководство пользователя является документом, не накладывающим никаких договорных обязательств

Возможно наличие ошибок и опечаток; сохраняется право на внесение технических.

Все права защищены © 2011 Sagemcom Austria GmbH





PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by Sagemcom Austria GmbH under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

© 2011 Sagemcom Austria GmbH

All rights reserved

### **Sagemcom Documents SAS**

Documents Business Unit

Headquarters : 250, route de l'Empereur  
92500 Rueil-Malmaison Cedex · FRANCE

Tel: +33 (0)1 57 61 10 00 · Fax: +33 (0)1 57 61 10 01

[www.sagemcom.com](http://www.sagemcom.com)

Simplified Joint Stock Company · Capital 8.479.978 € · 509 448 841 [RCS](#) Nanterre

**PPX2450 · 2480**  
**RU**  
**253447695-A**